



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

23441/2023

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio amministrativo dell'ambiente

Betreff:

Vereinbarung zwischen ISPRA und
Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
über Copernicus-Dienste

Oggetto:

Convenzione tra ISPRA e Agenzia
provinciale per l'ambiente e tutela del clima
in materia di servizi Copernicus

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR UMWELT UND KLIMASCHUTZ

Das Landesgesetz vom 19.12.1995, Nr. 26, betrifft die Gründung der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

Mit Beschluss 220 des Rates des Nationalen Systems für Umweltschutz (SNPA) vom 19. Oktober 2023 wurde der Inhalt des Übereinkommens über die Zusammenarbeit zwischen ISPRA und den Umweltagenturen genehmigt, das darauf abzielt, das Wissen, die Verbreitung und die Nutzung von Erdbeobachtungsmethoden und -produkten zu fördern, zu begleiten und zu unterstützen, einschließlich derjenigen, die von Copernicus durch Schulungs- und Bildungsaktivitäten zur Verfügung gestellt werden.

Die Autonome Provinz Bozen, insbesondere das Labor für Luftanalysen und Strahlenschutz der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, wird im Rahmen der Vereinbarung folgende Tätigkeiten durchführen

- a) Daten- und Informationssammlung sowie Überwachung, Bewertung und Kontrolle von Prozessen zum Zwecke des Umweltschutzes,
- b) Teilnahme an den von ISPRA geförderten und durchgeführten Informations-, Bildungs- und Ausbildungsmaßnahmen,
- c) Durchführung von lokalen Bildungs- und Schulungsveranstaltungen mit aktiver Unterstützung der ISPRA.

Die Autonome Provinz Bozen erhält von ISPRA einen Betrag von 8.428,00 € als Rückerstattung für die durchgeführten und in der Vereinbarung vorgesehenen Aktivitäten.

Nach Einsichtnahme in den Art. 35, Abs. 6 des L.G. 6/2022;

Dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA PER L'AMBIENTE E LA TUTELA DEL CLIMA

La legge provinciale 19.12.1995, n. 26, ha istituito l'Agenzia Provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Con Delibera 220 del 19 ottobre 2023 del Consiglio Sistema Nazionale per la Protezione dell'Ambiente (SNPA) è stato approvato il contenuto della convenzione che disciplina la collaborazione ISPRA-Agenzie ambientali finalizzata a promuovere, accompagnare e supportare, la conoscenza, la diffusione e l'uso di metodi e prodotti di Osservazione della terra, tra cui quelli messi a disposizione da Copernicus attraverso attività formative e addestrative.

La Provincia Autonoma di Bolzano, e in particolare il Laboratorio Analisi aria e radioprotezione dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, nell'ambito della convenzione dovrà svolgere le seguenti attività:

- a) attività di rilevamento di dati ed informazioni e di monitoraggio, valutazione e controllo dei processi ai fini della protezione ambientale,
- b) partecipare alle attività di informazione, formazione ed addestramento promosse e realizzate da ISPRA,
- c) realizzare, con il concorso fattivo di ISPRA, gli eventi locali, formativi e addestrativi.

La Provincia Autonoma di Bolzano riceverà da ISPRA a titolo di rimborso un importo di € 8.428,00 per le attività svolte e previste nella convenzione.

Visto l'art. 35 comma 6 della L.P. 6/2022;

Tutto ciò premesso

d e c r e t a

- | | |
|---|--|
| <p>1) die Autonome Provinz Bozen, insbesondere das Labor für Luftanalysen und Strahlenschutz der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz, zur Teilnahme an die SNPA-Vereinbarung über Bildungs- und Schulungsaktivitäten zu Copernicus-Diensten zu ermächtigen;</p> <p>2) den Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz zu ermächtigen, die SNPA-Vereinbarung über Copernicus-Dienste zu unterzeichnen;</p> <p>3) die Einnahme von 8.428,00 € werden auf dem Kapitel E03500.0780 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen zum Zeitpunkt der Übermittlung der Zahlungsaufforderung festgestellt.</p> | <p>1) di autorizzare la Provincia Autonoma di Bolzano, e in particolare il Laboratorio Analisi aria e radioprotezione dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e tutela del clima, ad aderire alla convenzione SNPA in materia di attività formative e addestrative sui servizi Copernicus;</p> <p>2) autorizzare il Direttore dell'Agenzia per l'ambiente e la tutela del clima alla stipula della convenzione SNPA sui servizi Copernicus;</p> <p>3) l'entrata di € 8.428,00 verrà accertata sul capitolo E03500.0780 del bilancio finanziario gestionale vigente della Provincia autonoma di Bolzano, al momento dell'invio della richiesta di versamento.</p> |
|---|--|

Flavio Ruffini



Amt für Einnahmen

Ufficio Entrate

Die Einnahme von 8.428,00 € wird auf dem Kapitel E03500.0780 des Verwaltungshaushaltes zum Zeitpunkt der Übermittlung der Zahlungsaufforderung festgestellt/L'entrata di € 8.428,00 verrà accertata sul capitolo E03500.0780 del bilancio finanziario gestionale, al momento dell'invio della richiesta di versamento

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

SCHWARZ HELMUTH

01/12/2023

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

RUFFINI FLAVIO

01/12/2023

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Einnahmen
Il Direttore dell'Ufficio Entrate

CASTLUNGER LUDWIG

01/12/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Helmut Schwarz

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Flavio Ruffini

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

01/12/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma